Библиотека СОК

- Дизайн-радиаторы
- Комфортная вентиляция
- Системы потолочного отопления и охлаждения
- Системы очистки воздуха

zehnder
always the best climate

Вентиляционные установки ComfoAir Basic

Руководство по эксплуатации



ComfoAir 160



ComfoAir 200



ComfoAir 350



ComfoAir Standard 300
ComfoAir Standard 375

Предисловие

Внимательно ознакомьтесь с информацией, изложенной в настоящем руководстве перед тем как приступить к эксплуатации оборудования.

Настоящее руководство содержит необходимую информацию, которая поможет Вам правильно и безопасно эксплуатировать и проводить техническое обслуживание установок ComfoAir 160, 200, 350 и ComfoAir Standard 300, 375 (в дальнейшем "оборудование"). Мы постоянно совершенствуем наше оборудование, поэтому приобретенная Вами установка может несколько отличаться от описываемой в данном руководстве.

В настоящем руководстве используются следующие символы и условные обозначения:

Символ	Значение
	Внимание
	Опасность повреждения оборудования или нарушения нормальной работы оборудования
	Опасность получения травмы

!? Вопросы

По всем вопросам, связанным с работой оборудования, а также для получения обновленной документации или заказа новых фильтров обращайтесь к поставщику оборудования.

Настоящее руководство содержит следующую информацию:

Информация	Глава
Общая информация о вентиляционной системе	1
Правила техники безопасности	1
Дополнительный блок управления	2
Информация, отображаемая на дисплее	2
Программирование параметров с помощью дисплея (меню "P")	2
Обзор параметров (меню "P")	2
Гарантийные обязательства	3
Утилизация оборудования	3
Соответствие директиве EEC	3
Замена фильтра	4
Чистка анемстатов	4
Профилактические работы, проводимые специалистом	4
Устранение неисправностей	5

Все права сохранены.
Настоящее руководство по эксплуатации было подготовлено со всей возможной тщательностью. Производитель не несет ответственность за ущерб, который может быть причинен вследствие неполноты или неточности указанной в настоящем руководстве информации. В случае возникновения спорных вопросов приоритетной версией документа является текст на английском языке.

Содержание

Предисловие 2

1 Общие сведения и правила техники безопасности 4

2 Управление работой вентиляционной установки 6

2.1 Варианты управления 6

2.2 Обзор дисплея 7

2.3 Просмотр заданного значения и программирование комфортной температуры 8

2.4 Кратковременное отключение вентиляции 9

2.5 Таймер задержки выключения для панели управления RFZ 9

2.6 Таймер задержки выключения для панели управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash 10

2.7 Таймер задержки выключения для второй панели управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash (выключатель ванной комнаты) 10

2. 8 Программирование таймера задержки включения для второй панели управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash (выключатель ванной комнаты) 11

2.9 Таймер задержки индикации сообщения о необходимости замены/чистки фильтра 11

2.10 Пользовательское меню "P" 12

3 Соответствие нормам ЕС (знак CE) и гарантийные обязательства 13

4 Технический уход и обслуживание 14

4.1 Чистка и замена фильтра 14

4.1.1 Замена встроенного фильтра 15

4.1.2 Чистка встроенного фильтра 16

4.2 Чистка анемостатов 16

4.3 Контроль состояния системы отвода конденсата 16

4.4 Ремонтные и профилактические работы, проводимые техническим специалистом 16

5 Техническое обслуживание и ремонт 16

I Отчет о монтаже/тестировании оборудования 17

II Журнал учёта проведения ремонтных и профилактических работ 18

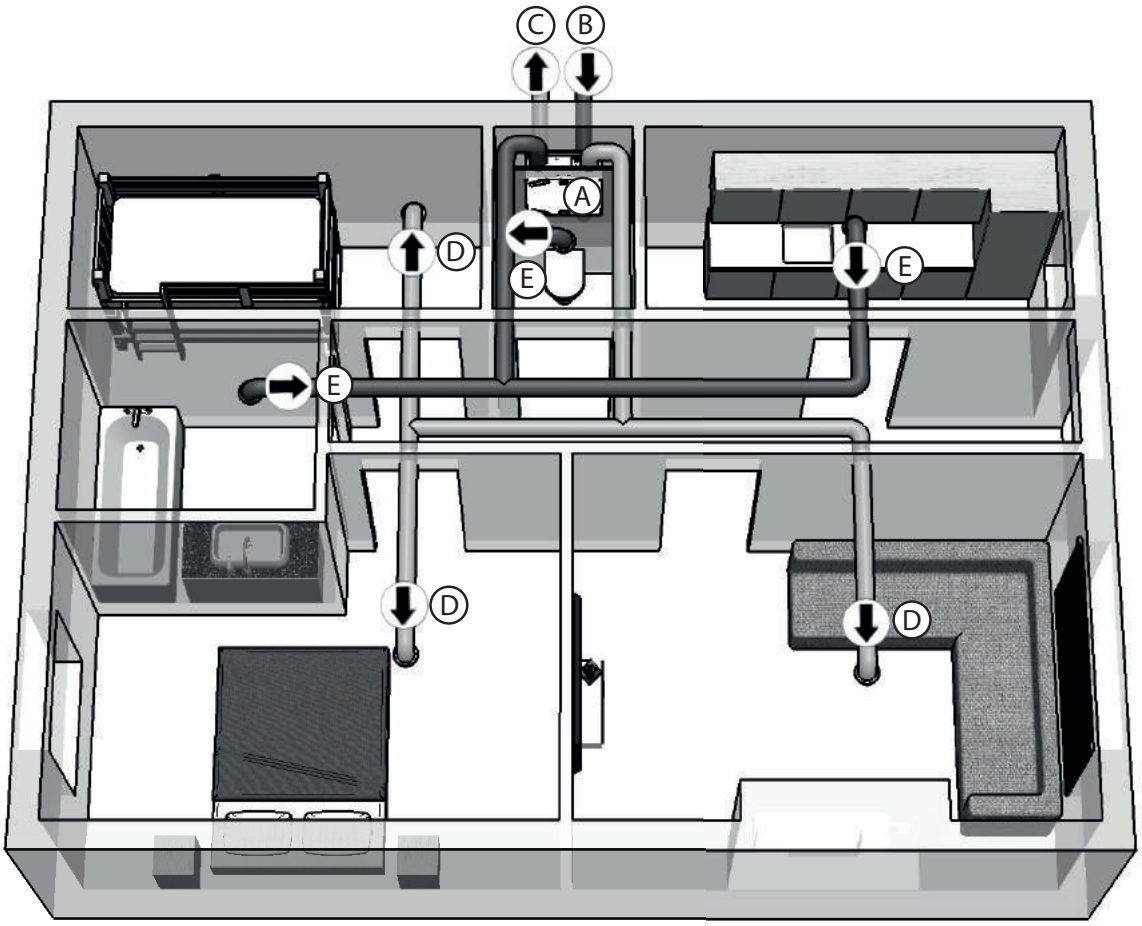
1 Общие сведения и правила техники безопасности

Оборудование обеспечивает сбалансированную вентиляцию, удаляя из кухни, ванной комнаты, туалета и подсобных помещений загрязненный воздух и одновременно подавая в спальные комнаты и гостиные такой же объем свежего воздуха с улицы. Высокая энергоэффективность оборудования достигается благодаря наличию функции рекуперации тепла. Для циркуляции воздуха внутри дома под межкомнатными дверьми должны иметься вентиляционные зазоры.

Следите за тем, чтобы ковры и резиновые уплотнители не закрывали вентиляционные зазоры внизу межкомнатных дверей.

Система сбалансированной вентиляции состоит из:

- Вентиляционной установки (A);
- Системы приточных воздуховодов (B);
- Системы вытяжных воздуховодов (C);
- Вентиляционных клапанов приточного воздуха, расположенных в спальных и гостиных комнатах (D);
- Вентиляционных клапанов вытяжного воздуха, расположенных в кухне, туалете, ванной комнате и, если имеется, подсобном помещении (E).



Правила техники безопасности
Неукоснительно соблюдайте изложенные в данном руководстве рекомендации и предписания по технике безопасности. Несоблюдение правил и рекомендаций техники безопасности может привести к поломке оборудования и получению травм;

- Для обеспечения регулярного контроля за состоянием оборудованием рекомендуем заключить договор на сервисное обслуживание с одним из расположенных рядом с Вами сертифицированных сервисных центров, список которых Вы можете получить у поставщика оборудования;
- Монтаж, подключение, ввод в эксплуатацию, а также техническое обслуживание оборудования может проводится только сертифицированными специалистами;
- Храните данное руководство рядом с установкой;
- Производите чистку и замену фильтров, строго следуя изложенным в данном руководстве рекомендациям;
- Перед началом технических работ по обслуживанию оборудования убедитесь, что установка обесточена и не может быть случайно включена;
- Открытие установки производится с помощью специального инструмента.

Эксплуатация оборудования

- Производить эксплуатацию оборудования разрешается лишь при условии, что оно было смонтировано с соблюдением всех требований и указаний, изложенных в руководстве по монтажу;
- Все травмоопасные узлы и детали оборудования помещены в корпус вентиляционной установки. Не открывайте самостоятельно корпус вентиляционной установки;
- Эксплуатацию оборудования могут осуществлять дети старше 8 лет. Запрещается эксплуатировать установку лицам с нарушенными физическими или умственными способностями, а также лицам, не обладающими достаточным опытом и знаниями. Эксплуатация оборудования такими лицами допускается только под присмотром лица, несущего ответственность за их безопасность, или после получения такими лицами инструкций относительно безопасного использования установки и опасностей, связанных с ее эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с оборудованием;
- Детям разрешается производить чистку и эксплуатацию оборудования только в присутствии и под контролем взрослых лиц.

2 Управление работой вентиляционной установки

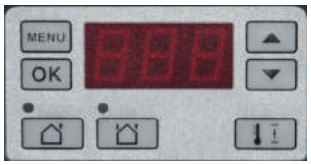
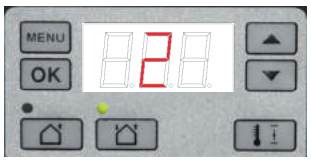
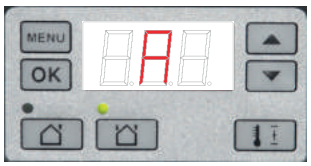
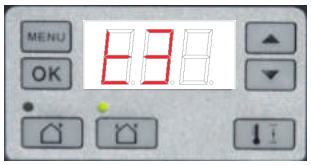
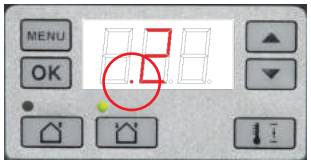
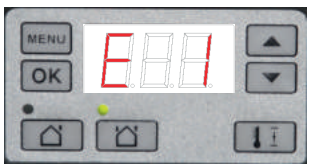
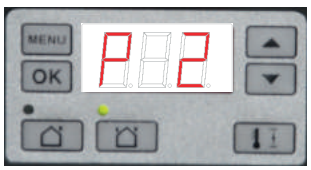
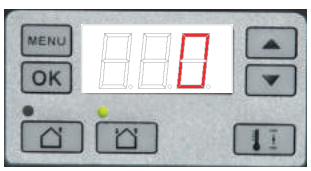
Данное руководство содержит информацию исключительно о встроенном дисплее (какие данные отображаются и какие кнопки управления он имеет). Информацию об эксплуатации других блоков управления см. в инструкциях по эксплуатации соответствующих блоков управления.

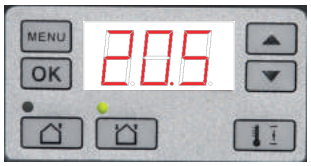
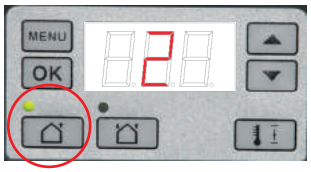
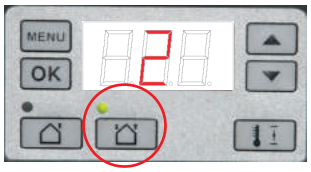
2.1 Варианты управления

Управление работой вентиляционной установки может производиться с помощью следующих устройств:

Внешний вид	Название	Назначение
	Встроенный дисплей	Индикация заданного уровня вентиляции; Индикация ошибки в работе оборудования и предупреждение о необходимости замены/чистки фильтра; Индикация положения байпаса (открыт/закрыт); Включение и выключение приточного вентилятора; Индикация и программирование комфортной температуры; Настройка параметров в меню "P"; Сброс сообщений об ошибке в работе оборудования и предупреждения о необходимости замены/чистки фильтра. **С помощью дисплея Вы не можете задавать требуемый уровень вентиляции.**
	Поворотный выключатель SA 1-3V	Выбор требуемого уровня вентиляции: ■ 1 = Низкий; ■ 2 = Средний; ■ 3 = Высокий; ■ Таймер задержки выключения.
	Поворотный выключатель SA 0-3V	Выбор требуемого уровня вентиляции: ■ 0 = ВЫКЛ.; ■ 1 = Низкий; ■ 2 = Средний; ■ 3 = Высокий; ■ Таймер задержки выключения.
	Поворотный выключатель SAI Flash	Выбор требуемого уровня вентиляции: ■ 1 = Низкий; ■ 2 = Средний; ■ 3 = Высокий; ■ Таймер задержки выключения. Индикация ошибки в работе оборудования и необходимости замены/чистки фильтра.
	Выключатель для ванной комнаты	Активация таймера задержки выключения
	Дистанционный выключатель RFZ	Выбор требуемого уровня вентиляции: ■ 0 = ВЫКЛ; ■ 1 = Низкий; ■ 2 = Средний; ■ 3 = Высокий; ■ ⏲ =Таймер задержки выключения. Индикация ошибки в работе оборудования и необходимости замены/чистки фильтра.
	Панель управления ComfoSense	Индикация текущего и выбор требуемого уровня вентиляции ■ = Режим "Пустой дом"; ■ = Низкий; ■ = Средний; ■ = Высокий; ■ PARTY TIMER = Таймер задержки выключения; ■ AUTO = Автоматический режим работы. Индикация ошибки в работе оборудования и необходимости замены/чистки фильтра. Индикация статуса байпаса, предварительного нагревателя, блока ComfoFond-L, предустановленной программы, режима управления (автоматический/ручной) и таймера задержки выключения; Включение и выключение приточного и/или вытяжного вентилятора; Индикация и установка комфортной температуры; Программирование меню "P"; Сброс сообщений об ошибке в работе оборудования и предупреждения о необходимости замены/чистки фильтра; Выбор предустановленной программы вентиляции; Установка и индикация даты и времени.

2.2 Обзор дисплея

Индикация	Описание	Необходимые действия
	Индикация отсутствует. Вентиляционная установка обесточена.	Подключите оборудование к сети электропитания
	В центре дисплея отображается текущий уровень вентиляции. Варианты индикации: ■ 1 = низкий уровень; ■ 2 = средний уровень; ■ 3 = высокий уровень.	Дополнительных действий не требуется.
	В центре дисплея отображается буква “A”. Это обозначает, что оборудование работает в режиме "Пустой дом" (Absent).	Дополнительных действий не требуется.
	В центре дисплея отображается буква “t”. Это обозначает, что активирован таймер задержки выключения. Одновременно в центре дисплея отображается цифровое значение, соответствующее текущему уровню вентиляции.	Дополнительных действий не требуется.
	Перед цифровым значением отображается точка. Это обозначает, что активирован (открыт) байпас. Цифровое значение соответствует текущему уровню вентиляции.	Дополнительных действий не требуется.
	На дисплее мигает индикация “FiL” и “tEr”. Это обозначает, что необходимо заменить или очистить воздушный фильтр.	Замените или очистите фильтр, следуя инструкциям, изложенным в главе "Техническое обслуживание и ремонт".
	В левой части дисплея мигает буквенная индикация “A”, а в правой части дисплея отображается цифровая индикация. Это обозначает, что в работе оборудования произошел сбой, и на дисплее отображается код ошибки.	Обратитесь в организацию, производившую монтаж оборудования, или в сервисный центр. Сообщите им код ошибки и тип оборудования.
	В левой части дисплея мигает буквенная индикация “E”, а в правой части дисплея отображается цифровая индикация. Это обозначает, что в работе оборудования произошел сбой, и на дисплее отображается код ошибки.	Обратитесь в организацию, производившую монтаж оборудования, или в сервисный центр. Сообщите им код ошибки и тип оборудования.
	В левой части дисплея мигает буквенная индикация “EA”, а в правой части дисплея отображается цифровая индикация. Это обозначает, что в работе оборудования произошел сбой, и на дисплее отображается код ошибки.	Обратитесь в организацию, производившую монтаж оборудования, или в сервисный центр. Сообщите им код ошибки и тип оборудования.
	В левой части дисплея мигает буквенная индикация “P”, а в правой части дисплея отображается цифровая индикация. Это обозначает, что вы вошли в меню “P”.	Дополнительных действий не требуется. **Нижний ряд кнопок при этом деактивирован.**
	В правой части дисплея отображается однозначная, двухзначная или трехзначная цифровая индикация, соответствующая текущему значению в меню "P".	Дополнительных действий не требуется. **Нижний ряд кнопок при этом деактивирован.**

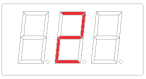
Индикация	Описание	Необходимые действия
	На дисплее отображается индикация из трех цифр с точкой после второго значения, что соответствует текущему значению комфортной температуры.	Дополнительных действий не требуется.
	Горит индикатор над значком с одной стрелкой. Это обозначает, что приточный вентилятор выключен. Приток свежего воздуха отсутствует.	Не забудьте снова активировать приточный вентилятор, если он был выключен вручную.
	Горит индикатор над значком с двумя стрелками. Приточный вентилятор включен, поддерживается вентиляционный воздушный баланс.	Дополнительных действий не требуется.

2.3 Просмотр заданного значения и программирование комфортной температуры

Вентиляционная установка стремиться приблизить значение температуры приточного воздуха к заданному значению комфортной температуры.

Рекомендуем установить для комфортной температуры то же значение, что установлено на комнатном термостате (т.е. для системы центрального отопления).

Комфортная температура может быть задана в диапазоне от 12 °C до 28 °C. Информацию о том, как просматривать или устанавливать комфортную температуру с помощью блока управления, см. в сопроводительной документации к данному блоку управления.

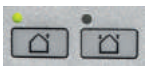
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
1	[illegible] кнопку 		На дисплее отображается текущее значение комфортной темпертуры
2	[illegible] 		Значение заданной комфортной температуры увеличится на 0.5°C.
	[illegible] 		Значение заданной комфортной температуры уменьшится на 0.5°C.
3	[illegible] 		Вы подтвердили заданное значение комфортной температуры. На дисплее отображается исходная индикация.

2.4 Кратковременное отключение вентиляции

При необходимости приточный или вытяжной вентилятор может быть временно отключен. Отключение приточного вентилятора может потребоваться, например, чтобы избежать попадание в дом неприятных запахов с улицы. Не забудьте снова включить деактивированный вентилятор, так как отключение приточного или вытяжного вентилятора нарушает вентиляционный баланс. Информацию о том, как включить или выключить приточный вентилятор на данном рабочем устройстве, можно найти в документации, прилагаемой к управляющему устройству.

В каких случаях приточный вентилятор нельзя выключить, используя дисплей?
Вентиляционная установка имеет специальную программу, которая используется при наличии в помещении камина. Эта программа следит за тем, чтобы выходящий через дымоход камина воздух не засасывался обратно в помещение. При необходимости технический специалист, производящий монтаж или обслуживание оборудования, может активировать эту программу. В случае, если данная программа включена, приточный вентилятор не может быть включен или выключен вручную.

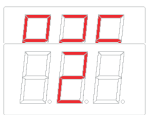
В каких случаях приточный вентилятор нельзя выключить, используя дисплей?
Вентиляционная установка имеет специальную программу для защиты оборудования от замерзания. Если приточный воздух слишком холодный (например, в зимнее время), система управления автоматически отключает приточный вентилятор, и он не может быть включен вручную.

	Действия с дисплеем	Индикация на дисплее***	Пояснение
1	l Oкdgf[sj cf lzн,jtc-кcfэO?lsj dz[Окdstsэ ə lsj ъujdzfj 3 fnjç. кнопку		Приточный вентилятор выключен. Горит индикатор зеленого цвета.
2	l Oкdgf[sj cf lzн,jtc-кcfэO?lsj dz[Окdstsэ ə lsj ъujdzfj 3 fnjç. кнопку		Приточный вентилятор включен. Горит индикатор зеленого цвета.

⚠ Выключенный приточный вентилятор не активируется автоматически. Если вентилятор был выключен, не забудьте его снова включить!

2.5 Программирование таймера задержки выключения для панели управления RFZ

Панель управления RFZ имеет специальную кнопку, при нажатии на которую активируется таймер задержки выключения вентиляции. Эта функция может быть полезна, когда требуется продлить заданную настройками стандартную продолжительность вентилирования, например, во время приготовления пищи или при принятии душа. Более подробную информацию о работе панели управления RFZ вы найдете в сопроводительной документации таймера. Выключатель RFZ имеет два таймера задержки выключение, которые программируются независимо друг от друга. Таймер задержки выключения, который активируется кратковременным нажатием управляющей кнопки панели управления RFZ, программируется в меню P-25. Задержка выключения в этом меню может быть установлена в диапазоне от 1 до 10 минут. Таймер задержки выключения, который активируется кратковременным нажатием управляющей кнопки RFZ, программируется в меню P-26. Задержка выключения в этом меню может быть установлена в диапазоне от 1 до 120 минут.

	Действия с дисплеем	Индикация на дисплее***	Пояснение
1	Нажмите кнопку MENU		Выполнен вход в основное меню "P".
2	Нажмите кнопку OK		Выполнен вход в подменю основного меню "P".
3	Нажатием кнопки выберите параметр P25 или P26		Отображается выбранный параметр.
4	Нажмите кнопку OK		Отображается текущее значение выбранного параметра.
5	Нажмите кнопку		Продолжительность задержки увеличена на 1 минуту.
	Нажмите кнопку		Продолжительность задержки уменьшена на 1 минуту.
6	Нажмите кнопку OK		Новое значение параметра подтверждено.
	Нажмите кнопку MENU		Удаление старого значения параметра и возврат в подменю основного меню "P".
7	Нажмите кнопку MENU		Возврат в основное меню "P".
8	Нажмите кнопку MENU		Выход из режима параметрирования.

*** Указанные настройки являются стандартными. Фактические настройки параметров могут отличаться от указанных.

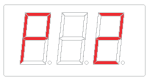
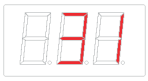
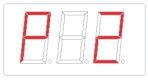
2.6 Программирование таймера задержки выключения для панели управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash

С помощью программных настроек можно увеличить стандартную продолжительность вентилирования. Эта функция может быть полезна, например, во время приготовления пищи или при принятии душа. Информацию о том, как включить или выключить таймер см. в прилагаемой документации к панели управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash. Задержка выключения программируется в меню P-23 и может составлять от 0 до 120 минут.

	Действия с дисплеем	Индикация на дисплее***	Пояснение
1	Нажмите кнопку MENU		Выполнен вход в основное меню "P".
2	Нажмите кнопку OK		Выполнен вход в подменю основного меню "P".
3	Нажатием кнопки ▲ выберите параметр P23		Отображается выбранный параметр.
4	Нажмите кнопку OK		Отображается текущее значение выбранного параметра.
5	Нажмите кнопку ▲		Продолжительность задержки увеличена на 1 минуту.
	или ▼		Продолжительность задержки уменьшена на 1 минуту.
6	Нажмите кнопку OK		Новое значение параметра подтверждено.
	Нажмите кнопку MENU		Удаление старого значения параметра и возврат в подменю основного меню "P".
7	Нажмите кнопку MENU		Возврат в основное меню "P".
8	Нажмите кнопку MENU		Выход из режима параметрирования.

2.7 Программирование таймера задержки выключения для второй панели управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash (выключатель ванной комнаты)

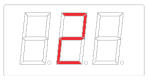
С помощью программных настроек можно увеличить стандартную продолжительность вентилирования. Эта функция может быть полезна, например, во время приготовления пищи или при принятии душа. Информацию о том, как включить или выключить таймер см. в прилагаемой документации к панели управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash. Задержка выключения программируется в меню P-22 и может составлять от 0 до 120 минут.

	Действия с дисплеем	Индикация на дисплее***	Пояснение
1	Нажмите кнопку MENU		Выполнен вход в основное меню "P".
2	Нажмите кнопку OK		Выполнен вход в подменю основного меню "P".
3	Нажатием кнопки ▲ выберите параметр P22		Отображается выбранный параметр.
4	Нажмите кнопку OK		Отображается текущее значение выбранного параметра.
5	Нажмите кнопку ▲		Продолжительность задержки увеличена на 1 минуту.
	или ▼		Продолжительность задержки уменьшена на 1 минуту.
6	Нажмите кнопку OK		Новое значение параметра подтверждено.
	Нажмите кнопку MENU		Удаление старого значения параметра и возврат в подменю основного меню "P".
7	Нажмите кнопку MENU		Возврат в основное меню "P".
8	Нажмите кнопку MENU		Выход из режима параметрирования.

*** Указанные настройки являются стандартными. Фактические настройки параметров могут отличаться от указанных.

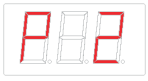
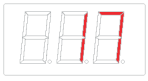
2.8 Программирование таймера задержки включения для второй панели управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash (выключатель ванной комнаты)

С помощью программных настроек можно запрограммировать задержку включения вентиляции при активации панели управления. Эта функция может быть полезна, если вы заходите в ванную комнату на короткое время. Информацию о том, как включить или выключить таймер см. в прилагаемой документации к выключателям SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash. Задержка включения программируется в меню P-21 и может составлять от 0 до 15 минут.

	Действия с дисплеем	Индикация на дисплее***	Пояснение
1	Нажмите кнопку MENU		Выполнен вход в основное меню "P".
2	Нажмите кнопку OK		Выполнен вход в подменю основного меню "P".
3	Нажмите кнопку OK		Отображается текущее значение выбранного параметра.
4	Нажмите кнопку ▲		Продолжительность задержки увеличена на 1 минуту.
	или ▼		Продолжительность задержки уменьшена на 1 минуту.
5	Нажмите кнопку OK		Новое значение параметра подтверждено.
	Нажмите кнопку MENU		Удаление старого значения параметра и возврат в подменю основного меню "P".
6	Нажмите кнопку MENU		Возврат в основное меню "P".
7	Нажмите кнопку MENU		Выход из режима параметрирования.

2.9 Таймер задержки индикации сообщения о необходимости замены/чистки фильтра

Периодичность замены/чистки установленного фильтра зависит от качества наружного воздуха. При эксплуатации оборудования в загородном доме срок службы фильтра будет больше, чем при работе вентиляционной установки в городских условиях. С помощью программных настроек можно запрограммировать таймер задержки индикации сообщения о необходимости замены/чистки фильтра. По истечении заданного отрезка времени на дисплее начнут попеременно отображаться буквенные индикации  и . Информацию о том, как заменить или почистить фильтр см. в главе «Технический уход и обслуживание». Задержка индикации сообщения программируется в меню P-24 и может составлять от 10 до 25 недель.

	Действия с дисплеем	Индикация на дисплее***	Пояснение
1	Нажмите кнопку MENU		Выполнен вход в основное меню "P".
2	Нажмите кнопку OK		Выполнен вход в подменю основного меню "P".
3	Нажатием кнопки ▲ выберите параметр P24		Отображается выбранный параметр.
4	Нажмите кнопку OK		Отображается текущее значение выбранного параметра.
5	Нажмите кнопку ▲		Продолжительность задержки увеличена на 1 минуту.
	или ▼		Продолжительность задержки уменьшена на 1 минуту.
6	Нажмите кнопку OK		Новое значение параметра подтверждено.
	Нажмите кнопку MENU		Удаление старого значения параметра и возврат в подменю основного меню "P".
7	Нажмите кнопку MENU		Возврат в основное меню "P".
8	Нажмите кнопку MENU		Выход из режима параметрирования.

*** Указанные настройки являются стандартными. Фактические настройки параметров могут отличаться от указанных.

2.10 Пользовательское меню "P"

Обзор доступных для программирования параметров.

Меню P1 > Статус программ таймера

		Статус
Подменю	**Описание**	**Активирован**
P11	Меню P21 активировано?	Да (1) / Нет (0)
P12	Меню P22 активировано?	Да (1) / Нет (0)
P13	Меню P23 активировано?	Да (1) / Нет (0)
P14	Меню P24 активировано?	Да (1) / Нет (0)
P15	Меню P25 активировано?	Да (1) / Нет (0)
P16	Меню P26 активировано?	Да (1) / Нет (0)

Меню P9 > Статус дополнительных программ

		Статус
Подменю	**Описание**	**Активирован**
P90	Программа "Наличие камина" активирована?	Да (1) / Нет (0)
P91	Байпас открыт?	Да (1) / Нет (0)
P94	Аналоговый вход (0-10V) активирован?	Да (1) / Нет (0)
P95	Программа защиты от замерзания активирована?	Да (1) / Нет (0)
P96	Не используется	Да (1) / Нет (0)
P99	Программа энтапильного регенератора активирована?	Да (1) / Нет (0)

Меню P2 > Установки таймера

			Значение таймера		
Подменю		**Описание**	**Мин.**	**Макс.**	**Общий сброс**
P21	**Применимо только для вент. систем, оснащенных двумя панелями управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash.**	Таймер задержки включения (для ванной комнаты). ■ Вентиляционная установка переключается на более высокий уровень вентиляции через ‘x‘ минут после активации панели управления.	0 мин.	15 мин.	0 мин.
P22	**Применимо только для вент. систем, оснащенных двумя панелями управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash.**	Таймер задержки выключения (для ванной комнаты). ■ Вентиляционная установка переключается на более низкий (средний) уровень вентиляции через "x‘ минут после активации панели управления.	0 мин.	120 мин.	30 мин.
P23	**Применимо только для вент. систем, оснащенных панелью управления SA 1-3V, SA 0-3V или SAI Flash.**	Таймер задержки отключения 3-го уровеня вентиляции (для проводного 3-х позиционного выключателя). ■ После кратковременного (<3 секунд) нажатия кнопки 3-го (высокого) уровня вентиляции оборудование будет работать на высоком уровне вентиляции в течение «x» минут, после чего автоматически вернется к стандартным настройкам. При нажатии любой кнопки управления вентиляционная установка незамедлительно вернется на тот уровень, на котором она работала до нажатия управляющей кнопки.	0 мин.	120 мин.	0 мин.
P24		Предупреждение о необходимости очистить/замени фильтр ■ Через «x» недель после обслуживания фильтра снова появится предупреждение «Фильтр загрязнен».	10 недель	26 недель	16 недель
P25	**Применимо только для вент. систем, оснащенных панелью управления RFZ.**	Таймер задержки отключения 3-го уровня вентиляции (с использованием кнопки ⏲) ■ После кратковременного (< 2 сек.) нажатия управляющей кнопки оборудование будет работать на высоком уровне вентиляции в течение «x» минут, после чего автоматически вернется к стандартным настройкам. При нажатии любой кнопки управления вентиляционная установка незамедлительно вернется на прежний уровень.	1 мин. ⏲	20 мин.	10 мин.
P26	**Применимо только для вент. систем, оснащенных панелью управления RFZ.**	Таймер задержки отключения 3-го уровня вентиляции (с использованием кнопки ⏲) ■ После длительного (> 2 сек.) нажатия управляющей кнопки оборудование будет работать на высоком уровне вентиляции в течение «x» минут, после чего автоматически вернется к стандартным настройкам. При нажатии любой кнопки управления вентиляционная установка незамедлительно вернется на прежний уровень.	1 мин.	120 мин.	30 мин.
P27		Не используется	0 мин.	120 мин.	30 мин.

3 Соответствие нормам ЕС (знак CE) и гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на оборудование составляет 24 месяца с даты покупки, но не более 30 месяцев с даты изготовления оборудования. Гарантия предоставляется исключительно на производственные недостатки (материал и/или конструктивные ошибки), обнаруженные в период действия гарантийных обязательств. В случае наступления гарантийного случая демонтаж оборудования может быть произведен лишь с письменного согласия производителя.
Гарантийные обязательства распространяются исключительно на оригинальные запасные части и лишь в том случае, если они были установлены авторизованным специалистом.
Гарантия аннулируется в случае:

- истечения гарантийного срока;
- эксплуатации оборудования без фильтров;
- использования неоригинальных деталей;
- несанкционированной модификации или
- внесения изменений в конструкцию оборудования;
- если монтаж оборудования был произведен с нарушением инструкций;
- если поломка явилась следствием ненадлежащего использования или загрязнения оборудования.

Гарантия не покрывает расходы, связанные с монтажом (демонтажом) оборудования.
Гарантийные обязательства не распространяются также на детали, вышедшие из строя в следствие естественного износа.
Компания Zehnder оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и/или конфигурацию выпускаемых моделей без обязательной модификации поставленного ранее оборудования.

Ограничение ответственности

Оборудование разработано и предназначено для эксплуатации в вентиляционных системах Zehnder с функцией рекуперации тепла.
Использование оборудования в иных целях рассматривается как ненадлежащая эксплуатация оборудования. Это может привести к поломке оборудования и получению производственных травм.
Производитель не несет ответственность за ущерб, причиненный вследствие:

- нарушения изложенных в данном руководстве
- рекомендаций по обслуживанию и эксплуатации оборудования, а также предписаний по технике безопасности;
- использования неорегинальных или не рекомендованных деталей. Полную ответственность в этом случае несет компания, производившая установку таких деталей;
- естественного износа оборудования.

Утилизация оборудования

Проконсультируйтесь у поставщика о возможности сдать оборудование на утилизацию. Если поставщик не готов принять оборудование на утилизацию, обратитесь в местные органы самоуправления для получения информации и рекомендаций по утилизации оборудования. Не выбрасывайте элементы питания из дистанционных панелей управления вместе с обычным мусором. Использованные батареи следует сдавать для утилизации в специальные приемные пункты.

CE
Цендер Груп Нидерланды Би.Ви.
Лингенстраат 2
Нидерланды, 8028 Цволле. Тел.: +31 (0)38-4296911
Рег. номер в торговом реестре г. Цволле: 05022293

4 Технический уход и обслуживание

Своевременно проводите профилактическое обслуживание оборудования. Несоблюдение сроков проведения профилактических работ снижает эффективность работы оборудования.

Технический специалист должен проводить инспекторскую проверку оборудования каждые 2 года. Рекомендуем вам заключить для этого договор со специализированной сервисной компанией.

⚠ Во время проведения ремонтных и профилактических работ вентиляционная установка должна быть отключена от сети электропитания.

Примите необходимые меры, чтобы исключить случайное включение вентиляционной установки во время проведения ремонтных или профилактических работ.

⚠ Отключение оборудования может привести к скоплению влаги и образованию плесени.

4.1 Чистка и замена фильтра

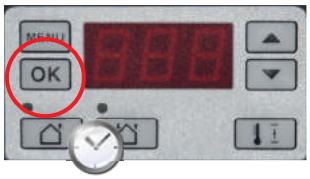
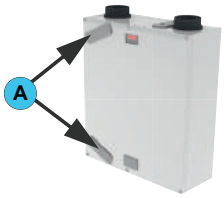
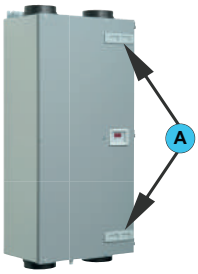
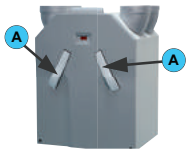
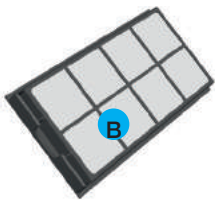
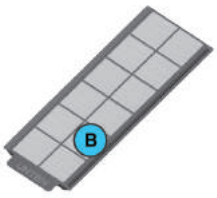
⚠ Производите замену фильтра не реже одного раза в 6 месяцев, а чистку каждые 2 или 3 месяца.

О необходимости произвести замену или чистку фильтра сигнализирует индикация  и 

Для заказа и приобретения запасных фильтров обратитесь в компанию, производившую монтаж оборудования.

Тип фильтра	Примечание
ISO Coarse/ ISO ePM1	Совместим с ISO 16890

4.1.1 Замена встроенного фильтра

	Действие	Комментарий
1	 4 seconds	Нажмите и удерживайте в течение 4 сек. кнопку OK для сброса индикации ошибки в работе фильтра.
2		Отключите оборудование от сети электропитания.
3	 ComfoAir 160	Снимите крышки фильтров (A).
	 ComfoAir 200	
	 ComfoAir 350	
	 ComfoAir Standard 300 ComfoAir Standard 375	
4	 ComfoAir 160/200	Извлеките загрязненные фильтры (B).
	 ComfoAir 350 ComfoAir Standard 300/375	
5		Установите новые фильтры и подключите оборудование к сети электропитания. **При первом включении вентиляционной установки после окончания ремонтно-строительных рекомендуем предварительно заменить фильтры (и очистить анемостаты), т.к. на этапе строительства/ремонта строительная пыль могла засорить фильтры/ анемостаты.**

4.1.2 Чистка встроенного фильтра

Для чистки загрязненных фильтров используйте пылесос.

При первом включении вентиляционной установки после окончания ремонтно-строительных рекомендуем предварительно почистить фильтры (и анемостаты), т.к. на этапе строительства/ремонта строительная пыль могла засорить фильтры/анемостаты.

4.2 Чистка анемостатов

Производите чистку анемостатов не реже 2 раз в год.

1. Отметьте маркером положение (настройку) анемостата;
2. Выньте анемостат из шахты вздуховода;
3. Промойте анемостат теплым мыльным раствором;
4. Промойте анемостат чистой водой и дайте ему высохнуть.
5. Установите анемостат на место. **Будьте внимательны, чтобы не перепутать анемостаты и не сбить выставленные ранее настройки.**
6. Повторите эту процедуру со всеми остальными анемостатами.

Некоторые анемостаты имеют матерчатый фильтр. Очистите его таким же способом.

Настройка анемостатов

Подача и отведение воздуха в/из помещений производится через приточные и вытяжные анемостаты. Для хорошей циркуляции воздуха внутри дома под межкомнатными дверьми должны иметься вентиляционные зазоры.

Для нормальной работы системы вентиляции:

- Следите за тем, чтобы ковры и резиновые уплотнители не закрывали вентиляционные зазоры внизу межкомнатных дверей. Высота зазора должна быть не менее 10 мм;
- Не изменяйте настройки анемостатов;
- Не меняйте анемостаты местами.

При монтаже и вводе оборудования в эксплуатацию технический специалист производит регулировку и настройку анемостатов для оптимальной работы системы вентиляции, поэтому не следует изменять настройки анемостатов и менять их местами.

4.3 Контроль состояния системы отвода конденсата

Убедитесь, что водяной затвор (U-образный патрубок), через который производится слив конденсата в канализационную систему, заполнен водой.

4.4 Ремонтные и профилактические работы, проводимые техническим специалистом

Некоторые работы по техническому обслуживанию оборудования могут быть выполнены только специально обученным специалистом.

Технический специалист должен проводить инспекцию оборудования не реже одного раза в два года.

Некоторые монтажные организации предлагают заключить договор, в рамках которого они обязуются осуществлять такое сервисное обслуживание.

5 Техническое обслуживание и ремонт

В случае сбоя в работе оборудования на встроенном дисплее отобразится соответствующий код ошибки.

В случае индикации сообщения о необходимости замены/очистки фильтра, произведите его замену/чистку, следуя указаниям, изложенной в разделах "Замена встроенного фильтра" и "Чистка встроенного фильтра"

В случае индикации иной неисправности выполните следующие шаги:

1. Запишите код ошибки, отображаемый на дисплее.
2. Запишите модель вентиляционной установки (указана на фирменной табличке).
3. Обратитесь в организацию, производившую монтаж оборудования, или в сервисный центр и сообщите им коды ошибок и модель оборудовани.

Вентиляционную установку следует отключать от сети электропитания лишь в случае обнаружения серьезной неисправности, очистки/замены фильтра или другой веской причине.

Отключение оборудования может привести к повышению влажности комнатного воздуха и образованию плесени.

В случае, если вентиляционная установка установлена в помещении с повышенной влажностью воздуха (например, в ванной комнате или туалете), на внешней поверхности корпуса возможно образование конденсата (как на оконном стекле). В этом случае не требуется предпринимать никаких действий.

I Отчет о монтаже/тестировании оборудования

Дата		Адрес	
Руководство по эксплуатации		Город	
Ввод в эксплуатацию произвел		Тип проекта	
Монтаж произвел		Тип здания	
Измерительное оборудование		Тип вентиляционной установки	

Вытяжная вентиляция

Помещение	Расположение	Расчетное [м3/ч]	Фактическое [м3/ч]	Тип анемостата	Настройки анемостата
Кухня					
Ванная комната					
Туалет					
…					
…					
…					
Итого:					

Параметры	
P30	
P31	
P32	
P33	

Приточная вентиляция

Помещение	Расположение	Расчетное [м3/ч]	Фактическое [м3/ч]	Тип анемостата	Настройки анемостата
Гостиная					
Спальня 1					
Спальня 2					
Спальня 3					
…					
…					
…					
Итого::					

Параметры	
P34	
P35	
P36	
P37	

Давление

Фактическое	Приточное [Pa]	Вытяжное [Pa]
Нагнетаемое давление		
Давление всасываемое		
Итого:		

II Журнал учёта проведения ремонтных и профилактических работ

Через 2 или 3 месяца после монтажа оборудования:

Работы	Y1	Y2	Y3	Y4	Y5	Y6	Y7
Очистка фильтров							

Через 6 месяцев после монтажа оборудования:

Работы	Y1	Y2	Y3	Y4	Y5	Y6	Y7
Замена фильтров							
Чистка анемостатов							

Через 9 месяцев после монтажа оборудования:

Работы	Y1	Y2	Y3	Y4	Y5	Y6	Y7
Чистка фильтров							

Через12 месяцев после монтажа оборудования:

Работы	Y1	Y2	Y3	Y4	Y5	Y6	Y7
Замена фильтров							
Чистка анемостатов							
Контроль состояния и чистка системы отвода конденсата	■		■		■		■
Контроль состояния и чисткавоздуховодов	■	■	■		■	■	■
Контроль состояния и чистка корпуса вентиляционной установки	■		■		■		■
Контроль состояния и чисткатеплообменника	■	■	■		■	■	■
Контроль состояния и чистка вентиляторов	■		■		■		■
Контроль состояния и чистка фильтров калорифера предварительного нагрева	■	■	■		■	■	■

Дата	Работы	Выполнил (ФИО)

Через 2 или 3 месяца после монтажа оборудования:

Работы	Y8	Y9	Y10	Y11	Y12	Y13	Y14
Чистка фильтров							

Через 6 месяцев после монтажа оборудования:

Работы	Y8	Y9	Y10	Y11	Y12	Y13	Y14
Замена фильтров							
Чистка анемостатов							

Через 9 месяцев после монтажа оборудования:

Работы	Y8	Y9	Y10	Y11	Y12	Y13	Y14
Чистка фильтров							

Через 12 месяцев после монтажа оборудования:

Работы	Y8	Y9	Y10	Y11	Y12	Y13	Y14
Замена фильтров							
Чистка анемостатов							
Контроль состояния и чистка системы отвода конденсата		■		■		■	
Контроль состояния и чисткавоздуховодов		■	■	■		■	■
Контроль состояния и чистка корпуса вентиляционной установки		■		■		■	
Контроль состояния и чисткатеплообменника		■	■	■		■	■
Контроль состояния и чистка вентиляторов		■		■		■	
Контроль состояния и чистка фильтров калорифера предварительного нагрева		■	■	■		■	■

Дата	Работы	Выполнил (ФИО)

ZGNL-Manual_10001084712-40023980, V1220 RU, возможны изменения

Представительство «Цендер Груп Дойчланд ГмбХ»
Ул. Нагорная, д. 3А, 117186 Москва
Тел.: +7 495 899 05 09 russia@zehndergroup.com
www.zehnder.su